



GEEKKOU

Mid Tower Case 月光

Silent Mid Tower Case

Installation Manual / Manuel d'installation / Einbauanleitung /
Manual de instalación / Руководство пользователя



販売元 / Distribution
株式会社サイズ
Scythe Co.,Ltd.
<http://www.scythe.co.jp>
e-mail:support@scythe.co.jp
WORLD WIDE
<http://www.scythe.com>

日本語

【本製品を取り付ける前に】

本製品の取り付けの際は、作業スペースの確保及び、別途作業手袋等をご用意いただくことをお勧めします。

【取り扱い上の注意】

- 本製品及び付属部品の保管につきましては、小さなお子様手の届かないところに保管をお願いします。
- 取り付けの際には、本製品及びPC内部の突起によるケガにご注意ください。

Français

【Avant l'installation】

Nous vous recommandons de prévoir suffisamment d'espace avant d'utiliser ce produit et de porter des gants pour éviter tout risque de blessures pendant l'installation.

【Mise en garde pendant l'installation】

- Tenez ce produit, ainsi que ses accessoires, à l'écart des enfants.
- Afin d'éviter tout risque de blessures, manipulez les rebords de l'appareil avec précaution car ceux-ci sont coupants.

Español

【Antes de la instalación】

Se recomienda tener espacio suficiente para instalar este producto así como utilizar guantes para evitar lesiones durante la instalación.

【Precauciones durante la instalación】

- Mantenga este producto y los accesorios lejos de los niños.
- Para evitar lesiones, tenga cuidado ya que los bordes de los dispositivos instalados en su sistema pueden estar afilados.

English

【Before Installation】

It is recommended to reserve enough space for installing this product as well as to wear gloves to prevent any injuries during the installation.

【Caution during Installation】

- Please keep this product and accessories away from children.
- To prevent injuries, please be careful as the edges of the devices installed in your system can be sharp.

Deutsch

【Vor der Installation】

Es wird empfohlen, sich für die Montage ausreichend Platz zu schaffen und während der Installation Handschuhe zu tragen, um Verletzungen vorzubeugen.

【Während der Installation】

- Bitte bewahren sie das Produkt und sein Zubehör für Kinder unzugänglich auf.
- Um Unfälle zu vermeiden, bitten wir bei der Benutzung innerhalb des Systems um Vorsicht, da das Produkt scharfe Kanten haben kann.

Русский

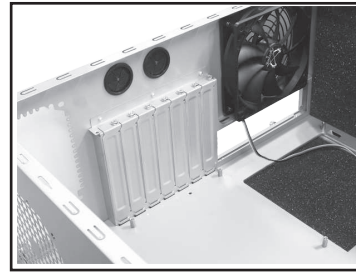
【Перед сборкой】

Рекомендуется обеспечить достаточно свободного пространства для монтажа данного продукта. Монтаж желательно проводить в перчатках во избежание травм.

【Во время сборки】

- Пожалуйста, храните продукт и комплектующие вдали от детей.
- Будьте осторожны, так как углы продукта могут иметь острые края.

- はじめに / 3
 Before Installation /
 Avant l'installation /
 Vor dem Einbau /
 Antes de la instalación /
 Перед сборкой
- 製品概要 / 4
 Product Information /
 Informations sur le Produit /
 Produktinformationen /
 Información del producto /
 Информация о продукте
- パーツリスト / 5
 Items List /
 Liste des éléments /
 Lieferumfang /
 Lista de elementos /
 Комплект поставки
- サイドパネルの開け方 / 6
 How to Open the Side Panel /
 Comment ouvrir le panneau latéral /
 Abnehmen von Seitenteilen /
 Cómo abrir el panel lateral /
 Как открыть боковую панель
- 付属品(ネジ類)の収納場所 / 6
 Storage for Accessories (Screws) /
 Rangement des accessoires (vis) /
 Aufbewahrung von Zubehör (Schrauben) /
 Almacenamiento de los accesorios (Tornillos) /
 Хранилище для аксессуаров (винты)
- マザーボードの取り付け方法 / 7
 Motherboard Installation /
 Installation de la carte mère /
 Mainboardeinbau /
 Instalación de la tarjeta madre /
 Установка материнской платы
- 電源ユニットの取り付け方法 / 7
 Power Supply Installation /
 Installation de l'alimentation électrique /
 Netzteilinbau /
 Instalación del suministro de alimentación /
 Установка блока питания
- HDD(シャドウベイ)の取り付け方法 / 8
 HDD (Internal Bay) Installation /
 Installation du disque dur (baie interne) /
 Einbau von Festplatten (Innenschacht) /
 Instalación del disco duro (Bahía interna) /
 Установка жестких дисков(внутренний отсек)
- シャドウベイへのファン取り付け方法 / 8
 Fan Installation into Internal Bay /
 Installation du ventilateur dans la baie interne /
 Einbau von Lüftern (Innenschacht) /
 Instalación del ventilador en la bahía interna /
 Установка вентилятора во внутренний отсек
- FDD(3.5インチドライブ)の取り付け方法 / 9
 FDD (or 3.5inch Drive) Installation /
 Installation du lecteur de disquettes (ou lecteur 3,5 pouces) /
 Einbau von Floppy oder anderen 8,89 cm (3,5") Laufwerken /
 Instalación del disco flexible (o unidad de 3.5 pulgadas) /
 Установка флоппи-диска или дисководов 3.5"



日本語
 ご使用になる拡張カードに応じてベイクバーを取り外して使用してください。

English
 Please remove the cover for expansion card before the installation.

Français
 Retirez le couvercle de la carte d'extension avant l'installation.

Deutsch
 Bitte entfernen Sie die Slotblende, bevor Sie eine Erweiterungskarte einbauen.

Español
 Quite la cubierta de la tarjeta de expansión antes de la instalación.

Русский
 Перед установкой карты расширения удалите металлическую заглушку слота.

KAZE—JYUNI (SY1225SL12L) SPEC / Slip Stream Fan (SY1225SL12L) Specifications /
 Caractéristiques du ventilateur Slip Stream (SY1225SL12L) / Spezifikationen des Slip Stream Lüfters (SY1225SL12L) /
 Especificaciones del ventilador Slip Stream (viento de hélice) (SY1225SL12L) / Характеристики вентилятора Slip Stream (SY1225SL12L)

English	Français	Deutsch	Español	Русский	日本語	
Overall Dimensions (W x H x D)	Dimensions (W x H x D)	Gesamtmaße (W x H x D)	Dimensiones (W x Al x D)	Общий размер (W x B x D)	サイズ (幅×高さ×奥行き)	120x120x25mm / 4,724 x 4,724 x 0,9843 in
Rated Voltage	Tension nominale	Spannung	Tension Nominal	Номинальное напряжение	定格電圧	12V
Rated Current	Courant nominal	Stromstärke	Corriente Nominal	Номинальный ток	定格電流	0.10A
Fan Speed	Vitesse de Rotation	Lüfterdrehzahl	Velocidad Vent.	Скорость вращения	回転数	800rpm±10%
Noise Level	Niveau Sonore	Geräuschpegel	Sonoridad	Уровень шума	騒音値	10,70dBA
Air Flow	Ventilation	Luftdurchfluss	Flujo Aire	Воздушный поток	風量	40.17CFM
Weight	Poids	Gewicht	Peso	Вес	本体重量	115g / 4,057 oz
Bearing Type	Type de Roulement	Lagertyp	Tipo de Rodamiento	Тип подшипника	ベアリングタイプ	Sleeve Bearing
MTBF	MTBF	MTBF	MTBF	MTBF	MTBF	30,000hrs

防振防音機構 / Anti-Vibration/Noise Structure / Structure anti-vibration/anti-bruit /
 Vibrations-/geräuschdämmende Struktur / Estructura anti-vibración/ruído / Антивибрационная и антишумовая структура

日本語
 サイドパネルに防振材と防音材の2重構造方式のシートが標準で装着されていますので、ノイズが軽減されています。
 表面耐熱温度は200℃になります。

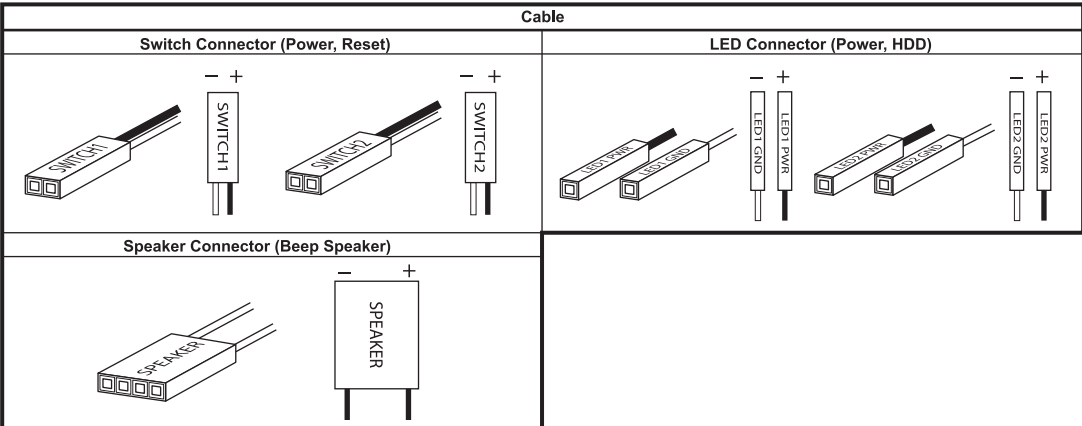
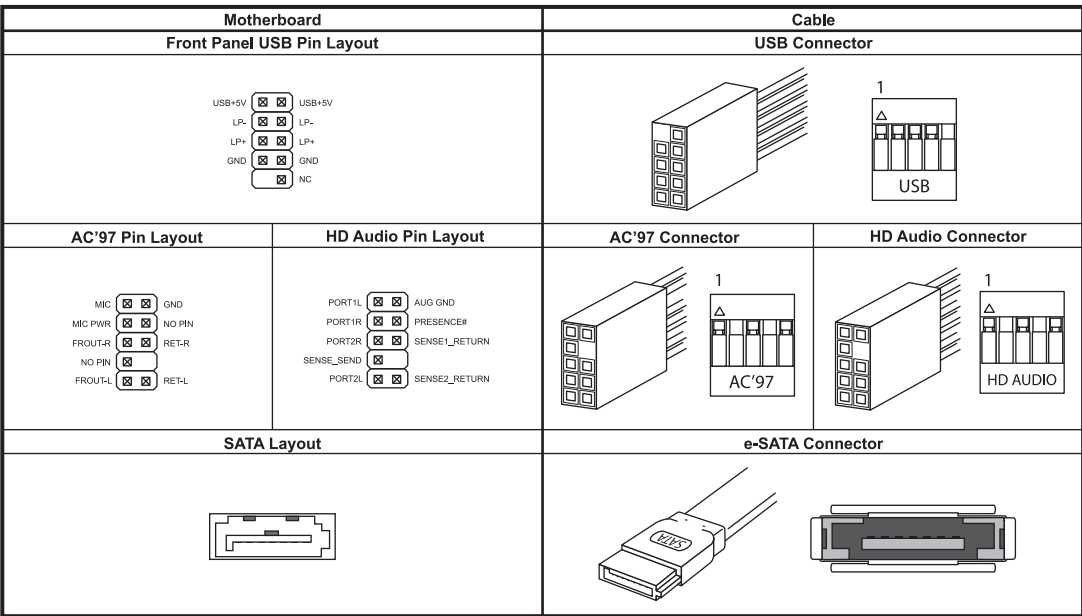
English
 This product is equipped with the anti-vibration/noise sheet as a standard feature.
 Heat resistance for this sheet is 200 °C / 392 °F.

Français
 Ce produit est muni d'une feuille anti-vibration/anti-bruit en équipement standard.
 La résistance à la chaleur de cette feuille est de 200 °C.

Deutsch
 Dieses Produkt ist standardmäßig mit vibrations- und geräuschdämmenden Material ausgestattet.
 Die Wärmebeständigkeit des Materials liegt bei 200 °C.

Español
 Este producto está equipado con una lámina anti-vibración/ruído como función estándar.
 La resistencia para esta lámina es de 200 °C.

Русский
 Данный продукт снабжен антивибрационной и антишумовой подкладкой.
 Тепловая сопротивляемость данной подкладки составляет 200 °C.



日本語

- ご使用のコンピューター及び接続機器の注意事項をよく読んでから取り付けてください。
- ケーブルの白い線がグラウンド(GND)になります。
- スイッチ(Power, Reset)及びLED(Power, HDD)ですが、自由な取り付けが可能になっています。(P12のスイッチ及びLED位置の項目を確認してください。)

Français

- Veuillez lire le manuel de votre ordinateur ainsi que les manuels des périphériques qui y sont connectés avant d'installer ce produit.
- Le câble blanc est le câble terre (GND).
- Il est possible d'affecter l'interrupteur Power/Reset ainsi que les diodes (Power et HDD) comme vous le souhaitez. Veuillez consulter la page 12 pour plus de détails.

Español

- Antes de utilizar este producto, lea el manual de este producto así como los manuales para los dispositivos conectados en su PC.
- El cable blanco es el cable de tierra (GND).
- Es posible asignar el interruptor de alimentación/restauración así como también como LED (Alimentación y disco duro) como usted lo prefiera. Consulte la página 12 para más detalles.

English

- Before using this product, please read the manual of this product as well as any attached devices to your PC.
- White cable is the ground cable (GND).
- It is possible to assign the power/reset switch as well as LED (Power & HDD) as you prefer. Please refer to the page 12 for more details.

Deutsch

- Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme das Handbuch bzw. die Einbauleitung dieses und der anderen verbauten Produkte.
- Weiße Kabel sind Masse (GND).
- Die Power- sowie Resettaster und die LEDs für Power und HDD können frei belegt werden. Bitte lesen Sie für mehr Details auf Seite 12 weiter.

Русский

- Прежде чем приступить к сборке, пожалуйста, ознакомьтесь с руководством пользователя, а также с руководствами по эксплуатации других компьютерных составляющих.
- Белый кабель является кабелем заземления (GND).
- По желанию, можно самостоятельно назначить переключатель питания и кнопку сброса равно как сигналы питания и активности жесткого диска (Power & HDD). На странице 12 отображена схема расположения переключателей и сигнальных диодов.

- 光学ドライブの取り付け方法 / 10
Media Drive Installation /
Installation du lecteur média /
Einbau von Laufwerken /
Instalación de la unidad de medios /
Установка различных дисководов
- FDD対応版5.25インチベイマウンターへのファン取り付け方法 / 10
5.25inch Bay Mounter (FDD Ready) Installation /
Installation du monteur de la baie 5,25 pouces (prêt pour le lecteur de disquettes) /
Einbau vom 13,34 cm (5,25") Bay Mounter /
Instalación del montador de la bahía de 5.25 pulgadas (listo para el disco flexible) /
5.25" корзина (возможность установки флоппи-диска)
- フロントパネルカバー使用例 / 11
Example of Front Panel Cover Usage /
Exemple d'utilisation du panneau de couverture avant /
Beispiel für die Nutzung des Frontpanels /
Ejemplo de uso de la cubierta del panel delantero /
Пример использования дверцы
- フロントパネルカバー取り外し方法 / 11
Front Panel Cover Removal /
Enlèvement du panneau de couverture avant /
Frontpanels abnehmen /
Extracción de la cubierta del panel delantero /
Удаление дверцы
- 防塵メッシュ取り外し方法 / 12
Anti-Dust Filter Removal /
Enlèvement du filtre anti-poussière /
Staubfilter entfernen /
Extracción del filtro anti-polvo /
Удаление противопылевого фильтра
- スイッチ及びLED位置 / 12
Switch & LED Location /
Emplacement de l'interrupteur et de la diode /
Taster und LED Positionen /
Ubicación del interruptor y del LED /
Расположение переключателей и сигналов
- コネクタ ピンアサイン / 13
Connector Pin Diagram /
Diagramme des broches de connexion /
Anschlussdiagramm /
Diagrama de pines del conector /
Диаграмма разъемов
- 拡張カード取り付け方法 / 14
Expansion Card Installation /
Installation de la carte d'extension /
Einbau von Erweiterungskarten /
Instalación de la tarjeta de expansión /
Установка карт расширения
- KAZE—JYUNI (SY1225SL12L) SPEC / 14
Slip Stream Fan (SY1225SL12L) Specifications /
Caractéristiques du ventilateur Slip Stream (SY1225SL12L) /
Spezifikationen des Slip Stream Lüfters (SY1225SL12L) /
Especificaciones del ventilador Slip Stream (viento de hélice) (SY1225SL12L) /
Характеристики вентилятора Slip Stream (SY1225SL12L)
- 防振防音機構 / 14
Anti-Vibration/Noise Structure /
Structure anti-vibration/anti-bruit /
Vibrations-/geräuschkämmende Struktur /
Estructura anti-vibración/ruído /
Антивибрационная и шумоподавляющая структура

この度は、本製品をご購入頂き誠にありがとうございます。
ご使用頂く前に必ず本説明書をお読み頂けますようお願い致します。
また、製品についての詳細情報、サポートに関する情報については弊社ホームページをご覧ください。

- 本製品の保証はお客様のご購入日より起算し一年間とし、株式会社サイズ(以下弊社)が、修理もしくは交換に限り対応させて頂きます。
- 本保証を受ける際、本製品及び本パッケージと、本製品のお買上明細もしくはご購入店発行の保証書をご購入店にお持ちください。
- 本保証は、弊社の意図した正常な状態での取り付け、及び使用における本製品の機械的トラブルに限られ、本製品を使用した結果生じたすべての直接的、間接的損害(ハードウェア、ソフトウェアの損傷及びダウンタイム等による逸失利益)に対しての保証は致しかねます。インストール作業中および輸送中の事故に対しても同様です。
- 特定機種でのみ発生する相性等の動作不良に関しては保証致しかねます。
- 弊社は、改良のため予告無く本製品の仕様を変更する場合があります。
- 万一、製品不良の際は交換させて頂きますが、それ以上の責任はご容赦ください。
- 本製品は製品加工工程上、多少の傷が目立つ製品がありますが、性能には影響はありません。
- 本製品をご使用頂く場合は、以上の条件全てに同意頂いたものと致します。

Nous vous remercions pour l'achat de ce produit. Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation du produit avant de procéder à l'installation. Pour plus de détails concernant ce produit et son support, veuillez visiter notre site web.

- Le fabricant garantit que ses produits sont exempts de défaut de matériaux et de main d'œuvre pendant deux (2) ans à compter de la date d'achat.
- En cas de réclamation rentrant dans le cadre de cette garantie, veuillez contacter le magasin où vous avez acheté le produit.
- La garantie de ce produit est assurée seulement si le produit a été installé convenablement et utilisé dans un environnement et un usage recommandés. Le fabricant n'est en aucun cas responsable des dommages causés au matériel, programmes ou données résultant d'une mauvaise utilisation de ce produit.
- Aucune garantie ne sera octroyée pour ce produit en cas de problème de compatibilité.
- Les spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.
- De petites rayures causées par les méthodes de production peuvent apparaître sur le produit, mais ces rayures n'ont aucun effet sur les performances du produit.
- En installant ce produit, nous supposons que l'utilisateur a accepté les termes ci-dessus.

Gracias por haber adquirido este producto. Lea cuidadosamente el manual de este producto antes de empezar la instalación. Para detalles de este producto así como también para soporte del producto, visite nuestro sitio web.

- El fabricante garantiza que sus productos se encuentran libres de defectos tanto en materiales como en su fabricación durante dos (2) años a partir de la fecha de compra.
- Para hacer efectivo el servicio de garantía, póngase en contacto con el almacén donde adquirió el producto.
- La garantía de este producto es válida solamente si el producto es instalado correctamente y utilizado para el entorno/uso recomendado. El fabricante no se hace responsable por los daños ocasionados al hardware/software o a los datos debido al uso indebido de este producto.
- No se otorga ningún de servicio de garantía para este producto debido a aspectos de compatibilidad.
- Las especificaciones se encuentran sujetas a cambio sin previo aviso.
- Se pueden encontrar pequeños rayones en este producto debido al proceso de producción pero estos rayones no tienen ningún efecto sobre el desempeño del mismo.
- Al instalar este producto, asumimos que el usuario está de acuerdo con los términos antes descritos.

Thank you for purchasing this product. Please read the manual of this product carefully before starting the installation. For details of this product as well as product support, please visit our website.

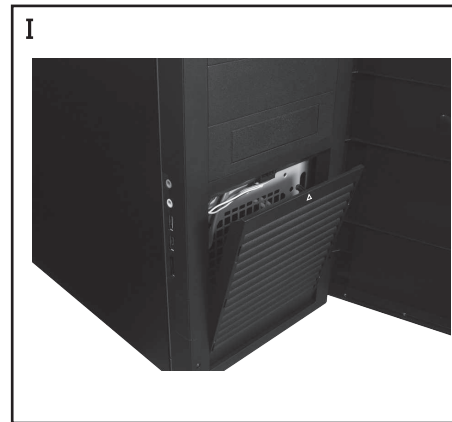
- Manufacturer guarantees its products to be free from defects in workmanship and materials for two (2) years from the date of purchase.
- In order to receive warranty service, please contact the store where you purchased the product.
- Warranty for this product is provided only if the product is installed properly and used for the recommended environment/usage. The manufacturer is not responsible for any other damages caused to hardware/software or data due to misuse of this product.
- No warranty service is granted for this product due to a compatibility issue.
- Specifications are subject to change without notice.
- Small scratches maybe found on this product due to the production processes but these scratches has no effects on the product performance.
- By installing this product, we assume that the user has agreed to the terms above.

Vielen Dank für den Erwerb dieses Produktes. Bitte lesen Sie dieses Handbuch und die darin enthaltenen Hinweise sorgfältig. Besuchen Sie auch unsere Webseite für weitere Informationen und technische Unterstützung.

- Scythe garantiert einen mängelfreien Betrieb dieses Produktes für 2 Jahre, ab dem Erwerb.
- Sollten Sie einen Garantiefall haben, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie dieses Produkt erworben haben, oder setzen Sie sich mit dem Scythe Kundendienst in Verbindung.
- Die Garantie kann nur dann beansprucht werden, wenn das Produkt richtig eingebaut bzw. installiert und in der empfohlenen Umgebung bzw. Einsatzgebiet betrieben wurde. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für jegliche Schäden an Hard- und Software oder Datenverlusten, die durch den nichtsachgemäßen Gebrauch des Produktes verursacht wurden.
- Kompatibilitätsprobleme fallen nicht unter die Garantiebestimmungen.
- Spezifikationsänderungen können ohne Vorankündigungen durchgeführt werden.
- Es besteht die Möglichkeit, dass kleine Kratzer auf dem Produkt aufgefunden werden, die beim Herstellungsprozess entstanden sind. Diese haben jedoch keinen Einfluss auf die Leistung des Produktes.
- Durch die Verwendung dieses Produktes stimmen Sie den hier aufgeführten Bestimmungen zu.

Благодарим Вас за приобретение нашего продукта. Убедительно просим, внимательно ознакомиться с содержанием данного документа, перед началом сборки. На нашей странице можно посмотреть более подробную информацию о продукте или отослать запрос в тех. поддержку.

- Производитель гарантирует бездефектную работу данного продукта в течении 2-х лет с момента покупки.
- Если у Вас обнаружилась поломка или гарантийный случай, Вам прежде всего необходимо обратиться к продавцу, у которого был приобретен данный продукт или связаться с нашей службой поддержки потребителя.
- Гарантийные обязательства вступают в силу лишь при использовании данного продукта по назначению и в рекомендуемых условиях. Производитель не ответственен за любые повреждения аппаратного/программного обеспечения при использовании продукта не по назначению.
- Несовместимость не попадает под гарантийные обязательства.
- Изменения характеристик производятся без уведомления.
- На продукте могут быть обнаружены мелкие царапины, связанные с особенностями производства, но не влияющие на производительность продукта.
- Использованием данного продукта Вы соглашаетесь с приведенными здесь соглашениями.



- I ▲部分を押しすと通気口が開きます。(写真参照)
II 通気口部分から⑬防塵メッシュを取り外します。
※取り外した⑬防塵メッシュは水洗い可能です。水洗いした⑬防塵メッシュを取り付ける場合は必ず乾かした状態で取り付けてください。

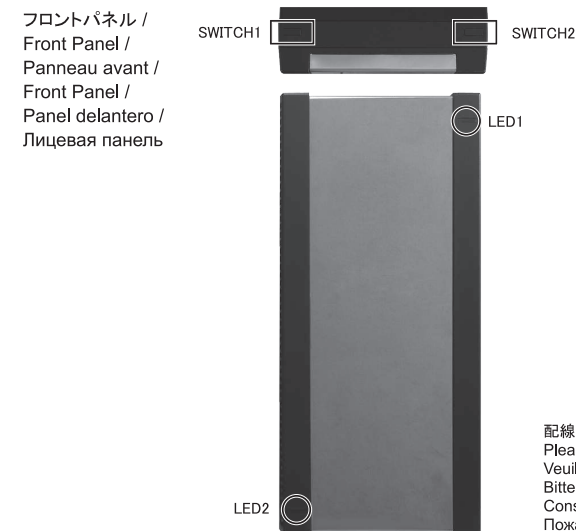
- I En appuyant sur la partie ▲, le couvercle s'ouvrira (comme indiqué sur l'image).
II Retirez le filtre à poussière ⑬.
※Ce filtre à poussière peut être nettoyé à l'eau. Séchez le filtre à poussière après son nettoyage, puis réinstallez-le.

- I Al pulsar ▲, se abrirá la cubierta (como se muestra en la imagen).
II Quite el filtro de polvo ⑬.
※Este filtro de polvo se puede lavar con agua. Asegúrese de secar el filtro de polvo después de lavarlo, enseguida vuélvalo a instalar.

- I By pressing the ▲ part, the cover will open (as shown in the image).
II Remove the dust filter ⑬.
※This dust filter can be washed by water. Please make sure to dry the dust filter after washing it, then re-install.

- I Durch das Drücken der Fläche mit dem Symbol ▲, wird sich das Fach mit dem Staubfilter wie im Bild oben öffnen.
II Entfernen Sie den Staubfilter ⑬.
※Dieser Staubfilter kann mit Wasser gereinigt werden. Bitte trocknen Sie den Staubfilter bevor Sie ihn wieder in das Gehäuse einbauen.

- I При нажатии на символ ▲, откроется дверца (как показано на рисунке).
II Удалите противопылевой фильтр ⑬.
※Пылевой фильтр легко очищается водой. Пожалуйста, удостоверьтесь, что фильтр полностью просушился, затем установите его обратно.



配線については13ページをご参照してください。/
Please refer to page 13 for cable connections /
Veuillez vous référer à la page 13 pour les connexions de câbles /
Bitte schauen Sie für die Kabelverbindungen auf Seite 13 /
Consulte la página 13 para las conexiones del cable /
Пожалуйста, сверьтесь со страницей 13 для подключения кабелей.



右側開閉 / Right-Side Open /
Ouverture côté droit / Rechtes Seitenteil /
Apertura por el lado derecho /
Дверца слева

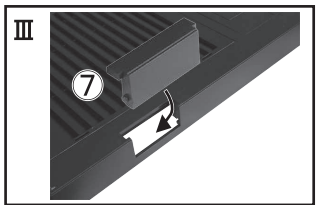
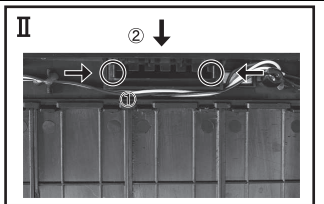
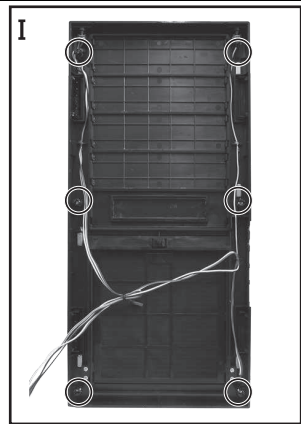


パネルカバー無し / No Panel Cover /
Pas de couvercle pour le panneau /
Keine Fronttür / Cubierta sin panel /
Без дверцы



左側開閉 / Left-Side Open /
Ouverture côté gauche / Linkes Seitenteil /
Apertura por el lado izquierdo /
Дверца справа

フロントパネルカバー取り外し方法 / Front Panel Cover Removal / Enlèvement du panneau de couverture avant / Frontpaneltür abnehmen / Extracción de la cubierta del panel delantero / Удаление дверцы



日本語

I フロントパネル背面より差し込んでいる6箇所を押し、フロントパネル下部を手前へ引いてください。(写真参照)
※手前に引くとき、思い切り引くと差し込んでいる部分が折れる場合がありますので、気を付けてください。
II フロントパネル裏面よりフロントパネルカバーの蝶番部分を2箇所外します。(写真参照)
III 外した蝶番部分に⑦フロントパネルドア蝶番カバーを差し込んでください。
※反対側に開く場合は、反対側についている⑦フロントパネルドア蝶番カバーを外し、その部分に取り外したフロントパネルカバーを差し込みます。外した⑦フロントパネルドア蝶番カバーは、フロントパネルカバーを外した部分に差し込んでください。

Français

I Depuis le côté arrière du panneau avant, enlevez les 6 points de fixation (indiqués par le cercle), puis enlevez le panneau avant (comme indiqué sur l'image)
※Veuillez enlever délicatement le panneau avant afin de ne pas endommager les pièces de fixation.
II Retirez deux pièces du couvercle de la charnière du panneau avant, sur le côté arrière du panneau avant (comme indiqué sur l'image)
III Insérez le couvercle de la charnière avant ⑦ là où la charnière fut retirée.
※Si vous souhaitez ouvrir la porte avant du côté opposé, suivez les étapes II à III de la même façon pour les charnières du côté opposé.

Español

I Desde la parte trasera del panel delantero, quite los 6 puntos de unión (como se muestra en el círculo), después extraiga el panel delantero (como se muestra en la imagen).
※Extraiga suavemente el panel delantero para prevenir daños en la pieza del accesorio.
II Quite las 2 pzas. de la cubierta para la bisagra del panel delantero desde la parte trasera del panel (como se muestra en la imagen)
III Inserte la cubierta para la bisagra del panel delantero ⑦ donde se quitó la bisagra.
※Si desea abrir la puerta delantera en el lado opuesto, siga los pasos II-III descritos anteriormente exactamente del mismo modo pero para el lado opuesto de las bisagras.

English

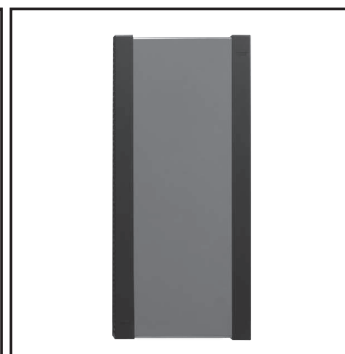
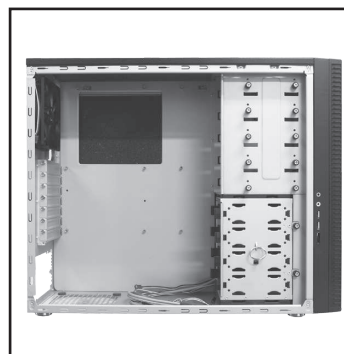
I From the rear side of the front panel, remove the attached 6 points (as shown with circle), then pull off the front panel (as shown in the image).
※Please gently pull off the front panel in order to prevent damages to the attachment part.
II Remove 2pcs of the cover for front panel hinge from the rear side of the front panel (as shown in the image).
III Insert the cover for front panel hinge ⑦ where the hinge was removed.
※If you wish to open the front door to the opposite side, follow the above II-III steps exactly the same but for the opposite side of the hinges.

Deutsch

I Lösen Sie zuerst die 6 Punkte (im Bild umkreist) des Frontpanels von der Rückseite und entfernen Sie dann das Frontpanel wie im Bild gezeigt.
※Entfernen Sie das Frontpanel vorsichtig, um die Halterungen nicht zu beschädigen.
II Entfernen Sie die beiden Abdeckungen am Frontpanel und lösen Sie die Scharniere von der Rückseite, wie auf den Bildern vorgeführt.
III Setzen Sie die Abdeckungen auf der soeben frei gewordenen Seite ohne Scharniere ⑦ ein.
※Befolgen Sie die Schritte II-III genau, wenn Sie die Frontpaneltür von der anderen Seite öffnen möchten.

Русский

I С обратной стороны лицевой панели ослабьте пластиковые защелки (обозначенные кружками места), затем снимите панель (как показано на рисунке).
※Удаляйте панель осторожно, чтобы не сломать защелки.
II Удалите 2 заглушки для петель на лицевой панели с обратной стороны (как показано на рисунке)
III Поставьте заглушки для лицевой панели ⑦ на петли, где раньше была дверца.
※Если вы желаете, чтобы дверца открывалась в противоположную сторону, выполните шаги II-III с точностью наоборот.



日本語

サイズ (幅×高さ×奥行き) : 196×430×525mm
対応マザーボード : ATX, Micro ATX, Mini ATX, Mini ITX, Flex ATX
5.25インチベイ : 5 (うち1つは3.5インチベイと排他利用)
3.5インチベイ : 1 (5.25インチベイと排他利用)[シャドウベイ:4]
各種I/O : USB2.0x2, e-SATAx1, Audio In/Out各1 (AC'97/HD Audio両対応)
搭載ファン : リア, フロント各1 (KAZE-JYUNI 800rpm [SY1225SL12L])
搭載電源 : 無し (別途ご用意ください。)
フレーム : 0.6mm厚SECC+0.8mm厚SECC
重量 : GEKKOU-MR-S : 7.48kg
GEKKOU-SL-S : 7.45kg
GEKKOU-BK-S : 7.3kg

Français

Dimensions (L x l x H) : 196 x 430 x 525 mm
Type de boîtier : ATX, Micro ATX, Mini ATX, Mini ITX, Flex ATX
Baies internes et externes : 5 (l'une des baies est utilisée en tant que baie 3,5 pouces)
5,25 pouces : 5 (l'une des baies est utilisée en tant que baie 3,5 pouces)
3,5 pouces : 1 (utilisée en tant que baie 5,25 pouces)[Baie interne:4]
Port d'entrée-sortie : USB2,0 x 2, e-SATA x 1, entrée-sortie audio 1 pièce de chaque (Compatible AC'97/HD Audio)

Deutsch

Ventilateur : Avant et arrière 1 pièce de chaque (Ventilateur Slim Stream 120 mm 800 rpm [SY1225SL12L])
Alimentation électrique : ATX standard (Non fournie)
Cadre : 0,6 mm Thickness SECC + 0,8 mm Thickness SECC
Poids : GEKKOU-MR-S : 7,48 kg
GEKKOU-SL-S : 7,45 kg
GEKKOU-BK-S : 7,3 kg

Español

Dimensiones (An x Al x P) : 196 x 430 x 525 mm
Tipo de estuche : ATX, Micro ATX, Mini ATX, Mini ITX, Flex ATX
Bahías internas y externas : 5 (1 de las bahías se utiliza como bahía de 3,5 pulgadas)
5,25 pulgadas : 5 (1 de las bahías se utiliza como bahía de 3,5 pulgadas)
3,5 pulgadas : 1 (Utilizada como bahía de 5,25 pulgadas)[Bahía interna:4]
Puerto de E/S : USB 2.0 x 2, e-SATA x 1, Entrada/Salida de audio 1 pza. cada uno (Compatible con audio AC'97/HD)

Русский

Вентилятор : Trasero & Delantero 1 pza. cada uno (Ventilador Slim Stream de 120 mm de 800 rpm[SY1225SL12L])
Suministro de alimentación : ATX estándar (No incluido)
Marco : Grosor de 0,6 mm SECC + Grosor de 0,8 mm SECC
Peso : GEKKOU-MR-S : 7,48 kg
GEKKOU-SL-S : 7,45 kg
GEKKOU-BK-S : 7,3 kg

English

Dimensions (W x H x D) : 196 x 430 x 525 mm / 7.717 x 20.67 x 16.93 in
Case Type : ATX, Micro ATX, Mini ATX, Mini ITX, Flex ATX
Internal and external Bays : 5 (1 of the bay is used as 3.5 inch bay)
5.25 inch : 5 (1 of the bay is used as 3.5 inch bay)
3.5 inch : 1 (Used as 5.25 inch bay)[Internal Bay:4]
I/O Port : USB2.0 x 2, e-SATA x 1, Audio In/Out 1pc each (Compatible to AC'97/HD Audio)
Fan : Rear & Front 1pc each (Slim Stream 120 mm Fan 800 rpm [SY1225SL12L])
Power Supply : Standard ATX (not included)
Frame : 0,6 mm Thickness SECC + 0,8 mm Thickness SECC
Weight : GEKKOU-MR-S : 7,48 kg / 241,4 oz
GEKKOU-SL-S : 7,45 kg / 240,4 oz
GEKKOU-BK-S : 7,3 kg / 235,6 oz

Deutsch

Gesamtmaße (B x H x T) : 196 x 430 x 525 mm
Gehäuse-Typ : ATX, Micro ATX, Mini ATX, Mini ITX, Flex ATX
Interne und externe Schächte : 5 (1 Schacht konvertiert zu externem 8,89 cm (3,5") Schacht)
13,34 cm (5,25") : 5 (1 Schacht konvertiert zu externem 8,89 cm (3,5") Schacht)
8,89 cm (3,5") : 1 (verbraucht einen 13,34 cm (5,25") Schacht)[interne Schächte: 4]
Anschlussmöglichkeiten : USB2,0 x 2, e-SATA x 1, Audio In/Out jeweils ein Stück (Kompatibel zu AC'97/HD Audio)
Lüfter : Vorder- und Rückseite jeweils ein Stück (Slim Stream 120 mm Lüfter 800 upm [SY1225SL12L])
Netzteil : Standard ATX (nicht im Lieferumfang enthalten)
Chassis : 0,6 mm Thickness SECC + 0,8 mm Thickness SECC
Gewicht : GEKKOU-MR-S : 7,48 kg
GEKKOU-SL-S : 7,45 kg
GEKKOU-BK-S : 7,3 kg

Русский

Размеры (Ш x В x Г) : 196 x 430 x 525 мм
Тип корпуса : ATX, Micro ATX, Mini ATX, Mini ITX, Flex ATX
Внутренние и внешние отсеки : 5 (1 отсек предназначен под 3,5" отсек)
5,25" : 5 (1 отсек предназначен под 3,5" отсек)
3,5" : 1 (Используется один отсек на 5,25") [Внутренних отсеков: 4]
Разъемы : USB2,0 x 2, e-SATA x 1, Audio In/Out (Совместим с AC'97/HD Audio)
Вентилятор : Задний & Передний (вентилятор Slim Stream 120 мм 800 rpm [SY1225SL12L])
Блок питания : Стандартный ATX (не включен в комплект поставки)
Каркас : Сталь (0,6 мм SECC) + Сталь (0,8 мм SECC)
Вес : GEKKOU-MR-S : 7,48 kg
GEKKOU-SL-S : 7,45 kg
GEKKOU-BK-S : 7,3 kg

① 5.25インチデバイス,FDD取り付け用ネジ (ドライブ用x8, FDD用x4, 2.5インチHDD/SSD用x8)
Screw for 5.25 inch Device / FDD Installation (For 5.25inch Device x 8, For FDD x 4, For 2.5inch HDD/SSD x 8)
Vis pour installation d'un appareil 5,25 pouces / Lecteur de disquettes (8x pour un appareil 5,25 pouces, 4x pour lecteur de disquettes, 8x pour disque dur / disque SSD)
Schraube für 13,34 cm (5,25") / Floppy Laufwerke (Für 13,34 cm (5,25") Laufwerke x 8, für Floppy x 4, für 6,35 cm (2,5") Festplatten/SSD x 8)
Tornillo para el dispositivo de 5,25 pulgadas/Instalación del disco flexible (Para el dispositivo de 5,25 pulgadas x 8, para el disco flexible x 4, para el disco duro/disco de estado sólido de 2,5 pulgadas x 8)
Винты для 5,25" дисководов / флоппи-диска (Для 5,25" дисководов x 8, для флоппи-диска x 4, для 2,5" HDD/SSD x 8)

x20



② マザーボード,HDD取り付け用ネジ (マザーボード用x11, HDD用x4)
Screw for Motherboard / HDD Installation (For Motherboard x 11, For HDD x 4)
Vis pour l'installation de la carte-mère / disque dur (11x pour la carte-mère, 4x pour le disque dur)
Schraube für Motherboard / Festplattenmontage (Für Motherboard x 11, Für Festplatten x 4)
Tornillos para la tarjeta madre/Instalación del disco duro (Para la tarjeta madre x 11, Para el disco duro x 4)
Винты для материнской платы / HDD (Для мат. платы x 11, для HDD x 4)

x15



③ 5.25インチベイマウンターへのファン取り付け用ネジ (本体装着済)
Screw for Fan Installation (Attached)
Vis pour l'installation du ventilateur (Fixé)
Schraube für Lüftermontage (vormontiert)
Tornillo para la instalación del ventilador (Colocado)
Винты для вентилятора (Предустановлен)

x8




④ フロントパネルドア蝶番カバー (2個は本体装着済【フロントパネルドア取り外し時使用】)
Cover for Front Panel Door Hinge (2pcs are attached【Use when removing front panel door】)
Couverde pour les charnières de la porte du panneau avant (2 pièces sont fixées【Utiliser pour retirer la porte du panneau avant】)
Abdeckung für Frontpanelfür (2 Stück vormontiert【komplette Entfernung der Tür】)
Cubierta para la bisagra de la puerta del panel delantero (Se encuentran colocadas 2 pzas. 【Utilícelas al quitar la puerta del panel delantero】)
Заглушка на петли лицевой панели (2 шт. предустановлены【Использовать при снятии двери】)

x4




⑤ 5.25インチベイマウンター (本体装着済)
5.25inch Bay Mounter (FDD Ready) (Attached)
Monteur de la baie 5,25 pouces (prêt pour le lecteur de disquettes) (Fixé)
13,34 cm (5,25") Bay Mounter (Floppy kompatibel) (Colocado)
Montador de la bahía de 5,25 pulgadas (listo para el disco flexible) (Colocado)
5,25" корзина (возможность установки флоппи-диска) (Предустановлена)

x1



⑥ 5.25インチベイマウンター (本体装着済)
5.25inch Bay Mounter (FDD Ready) (Attached)
Monteur de la baie 5,25 pouces (prêt pour le lecteur de disquettes) (Fixé)
13,34 cm (5,25") Bay Mounter (Floppy kompatibel) (Colocado)
Montador de la bahía de 5,25 pulgadas (listo para el disco flexible) (Colocado)
5,25" корзина (возможность установки флоппи-диска) (Предустановлена)

x1




⑦ 5.25インチベイマウンター (本体装着済)
5.25inch Bay Mounter (FDD Ready) (Attached)
Monteur de la baie 5,25 pouces (prêt pour le lecteur de disquettes) (Fixé)
13,34 cm (5,25") Bay Mounter (Floppy kompatibel) (Colocado)
Montador de la bahía de 5,25 pulgadas (listo para el disco flexible) (Colocado)
5,25" корзина (возможность установки флоппи-диска) (Предустановлена)

x1




⑧ 電源取り付け用ネジ (マザーボード用x11, HDD用x4)
Screw for Power Supply Installation (For Motherboard x 11, For HDD x 4)
Vis pour l'installation de l'alimentation électrique (11x pour la carte-mère, 4x pour le disque dur)
Schrauben für Netzteilmontage (Für Motherboard x 11, Für Festplatten x 4)
Tornillo para la instalación del suministro de alimentación (Para la tarjeta madre x 11, Para el disco duro x 4)
Винты для блока питания (Для мат. платы x 11, для HDD x 4)

x4




⑨ 5.25インチベイマウンター (本体装着済)
5.25inch Bay Mounter (FDD Ready) (Attached)
Monteur de la baie 5,25 pouces (prêt pour le lecteur de disquettes) (Fixé)
13,34 cm (5,25") Bay Mounter (Floppy kompatibel) (Colocado)
Montador de la bahía de 5,25 pulgadas (listo para el disco flexible) (Colocado)
5,25" корзина (возможность установки флоппи-диска) (Предустановлена)

x1



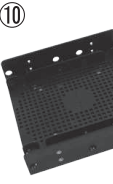
⑩ 5.25インチベイマウンター (本体装着済)
5.25inch Bay Mounter (FDD Ready) (Attached)
Monteur de la baie 5,25 pouces (prêt pour le lecteur de disquettes) (Fixé)
13,34 cm (5,25") Bay Mounter (Floppy kompatibel) (Colocado)
Montador de la bahía de 5,25 pulgadas (listo para el disco flexible) (Colocado)
5,25" корзина (возможность установки флоппи-диска) (Предустановлена)

x1



⑪ 5.25インチベイマウンター (本体装着済)
5.25inch Bay Mounter (FDD Ready) (Attached)
Monteur de la baie 5,25 pouces (prêt pour le lecteur de disquettes) (Fixé)
13,34 cm (5,25") Bay Mounter (Floppy kompatibel) (Colocado)
Montador de la bahía de 5,25 pulgadas (listo para el disco flexible) (Colocado)
5,25" корзина (возможность установки флоппи-диска) (Предустановлена)

x1




⑫ 5.25インチベイマウンター (本体装着済)
5.25inch Bay Mounter (FDD Ready) (Attached)
Monteur de la baie 5,25 pouces (prêt pour le lecteur de disquettes) (Fixé)
13,34 cm (5,25") Bay Mounter (Floppy kompatibel) (Colocado)
Montador de la bahía de 5,25 pulgadas (listo para el disco flexible) (Colocado)
5,25" корзина (возможность установки флоппи-диска) (Предустановлена)

x1



⑬ 5.25インチベイマウンター (本体装着済)
5.25inch Bay Mounter (FDD Ready) (Attached)
Monteur de la baie 5,25 pouces (prêt pour le lecteur de disquettes) (Fixé)
13,34 cm (5,25") Bay Mounter (Floppy kompatibel) (Colocado)
Montador de la bahía de 5,25 pulgadas (listo para el disco flexible) (Colocado)
5,25" корзина (возможность установки флоппи-диска) (Предустановлена)

x1



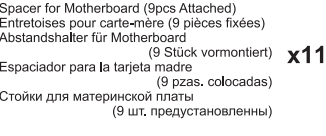
⑭ 5.25インチベイマウンター (本体装着済)
5.25inch Bay Mounter (FDD Ready) (Attached)
Monteur de la baie 5,25 pouces (prêt pour le lecteur de disquettes) (Fixé)
13,34 cm (5,25") Bay Mounter (Floppy kompatibel) (Colocado)
Montador de la bahía de 5,25 pulgadas (listo para el disco flexible) (Colocado)
5,25" корзина (возможность установки флоппи-диска) (Предустановлена)

x1




マザーボード用スペーサー (9個は本体装着済)
Spacer for Motherboard (9pcs Attached)
Entretroises pour carte-mère (9 pièces fixées)
Abstandshalter für Motherboard (9 Stück vormontiert)
Espaciador para la tarjeta madre (9 pzas. colocadas)
Стойки для материнской платы (9 шт. предустановлены)

x11



電源取り付け用ネジ (マザーボード用x11, HDD用x4)
Screw for Power Supply Installation (For Motherboard x 11, For HDD x 4)
Vis pour l'installation de l'alimentation électrique (11x pour la carte-mère, 4x pour le disque dur)
Schrauben für Netzteilmontage (Für Motherboard x 11, Für Festplatten x 4)
Tornillo para la instalación del suministro de alimentación (Para la tarjeta madre x 11, Para el disco duro x 4)
Винты для блока питания (Для мат. платы x 11, для HDD x 4)

x4



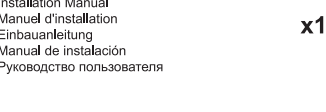
ビープスピーカー (ケーブル長20mm)
Beep Speaker (Cable Lengths:20mm)
Haut-parleur bip (Longueur de câble : 20mm)
Beeper (Kabellänge: 20 mm)
Altavoz de pitido (Longitud de cable: 20 mm)
Сигнальный динамик (Длина кабеля: 20mm)

x1



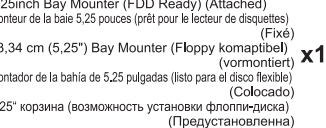
取り扱い説明書
Installation Manual
Manuel d'installation
Einbauanleitung
Manual de instalación
Руководство пользователя

x1



FDD対応版5.25インチベイマウンター (本体装着済)
5.25inch Bay Mounter (FDD Ready) (Attached)
Monteur de la baie 5,25 pouces (prêt pour le lecteur de disquettes) (Fixé)
13,34 cm (5,25") Bay Mounter (Floppy kompatibel) (Colocado)
Montador de la bahía de 5,25 pulgadas (listo para el disco flexible) (Colocado)
5,25" корзина (возможность установки флоппи-диска) (Предустановлена)

x1



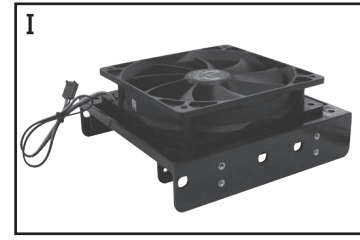
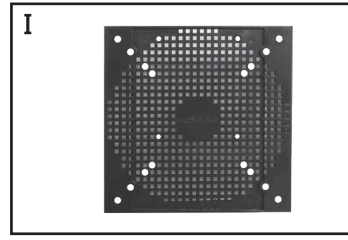
5.25インチベイマウンター (本体装着済)
5.25inch Bay Mounter (FDD Ready) (Attached)
Monteur de la baie 5,25 pouces (prêt pour le lecteur de disquettes) (Fixé)
13,34 cm (5,25") Bay Mounter (Floppy kompatibel) (Colocado)
Montador de la bahía de 5,25 pulgadas (listo para el disco flexible) (Colocado)
5,25" корзина (возможность установки флоппи-диска) (Предустановлена)

x1



5.25インチベイマウンター (本体装着済)
5.25inch Bay Mounter (FDD Ready) (Attached)
Monteur de la baie 5,25 pouces (prêt pour le lecteur de disquettes) (Fixé)
13,34 cm (5,25") Bay Mounter (Floppy kompatibel) (Colocado)
Montador de la bahía de 5,25 pulgadas (listo para el disco flexible) (Colocado)
5,25" корзина (возможность установки флоппи-диска) (Предустановлена)

x1

日本語
I ⑩FDD対応版5.25インチベイマウンターには、140, 120, 92, 80mmのファンを取り付けることが可能です。(ファン取り付け時は、ペイを2つ使用します。)
※ファン及び取り付けネジは別途ご購入ください。
★2.5インチHDD/SSD取り付け時は、80mmファンの取り付けは出来ません。

Français
I Il est possible de monter un ventilateur de 140mm, 120mm, 92mm, ou 80mm dans la baie 5,25" (Occupe 2 baies 5,25 pouces)
※Veuillez acheter le ventilateur et les vis pour le montage de votre propre ventilateur.
★En installant un disque dur ou un disque SSD de 2,5 pouces, il n'est pas possible de monter un ventilateur de 80mm.

Español
I Es posible montar ventiladores de 140 mm, 120 mm, 92 mm, o 80 mm en el montador de la bahía de 5,25 pulgadas (Occupa 2 x bahías de 5,25 pulgadas)
※Adquiera el ventilador y el tornillo para el montaje del ventilador por su cuenta.
★Al instalar el disco duro/disco de estado sólido de 2,5 pulgadas, no es posible montar un ventilador de 80 mm.

English
I It is possible to mount 140mm, 120mm, 92mm, or 80mm fan into 5.25inch Bay Mounter (Occupy 2x 5.25inch bays).
※Please purchase the fan and the screw for fan mounting on your own.
★When installing 2.5inch HDD/SSD, it is not possible to mount 80mm fan.

Deutsch
I Es ist möglich 140mm, 120mm, 92mm, oder 80mm Lüfter am 13,34 cm (5,25") Bay Mounter zu befestigen (Verbraucht 2 x 13,34 cm (5,25") Schächte).
※Bitte erwerben Sie einen Lüfter mit passenden Schrauben, um diesen zu montieren.
★Bei der Montage von 6,35 cm (2,5") Festplatten/SSD ist es nicht möglich 80 mm Lüfter zu verwenden.

Русский
I На 5,25" корзину можно закрепить вентиляторы форм-фактора 140 мм, 120 мм, 92 мм или 80 мм (Блокирует 2x5,25" отсека)
※Вентилятор и винты для его крепления приобретаются отдельно.
★При инсталляции 2,5" HDD/SSD – нельзя закрепить 80 мм вентилятор.

光学ドライブの取り付け方法 / Media Drive Installation / Installation du lecteur média / Einbau von Laufwerken / Instalación de la unidad de medios / Установка различных дисководов



日本語
●一番最初にペイに付いている金属のダミープレートを外してください。(プレートを外す際、指等を切らないように注意してください。)
I PCケース内部より、両脇のつめを内側に押し込んで、5.25インチベイカバーを取り外します。
II ご使用になる光学ドライブ側のネジ穴をPCケース側の取り付け穴位置に合わせます。
III プッシュネジを右方向に回し、光学ドライブを固定します。
IV もう片側は、①5.25インチデバイス取り付け用ネジを使用して固定します。
※回しすぎますと、ネジ部分が外れますので、お気を付けてください。

English
●Please remove the metal dummy plate attached into the bay (Please be careful not to injure your fingers due edges of this dummy metal plate can be sharp).
I From inside the PC case, remove the 5.25inch bay cover by pressing the tip part of the cover as shown in the image.
II Align the screw holes of the media drive you will install to the screw holes of the PC case.
III Secure the media drives by turning the push-screw towards dock-wise direction.
IV The other side, please use the screw for 5.25inch device installation (1).
※Please do not overtighten the screws as it may damage the screw head.

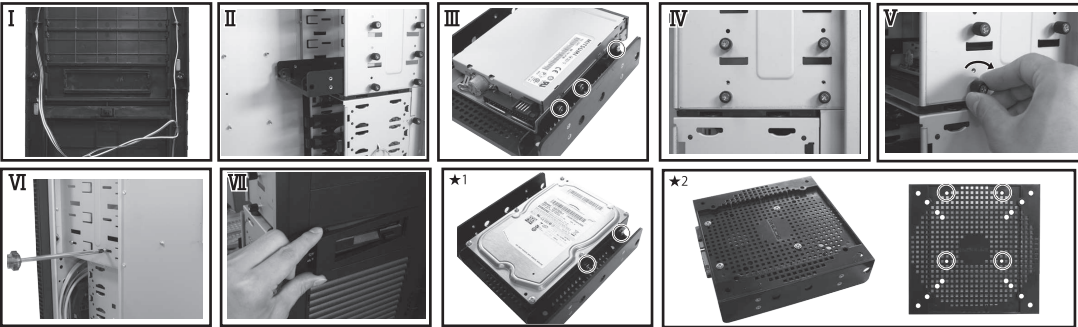
Français
●Veillez retirer la plaque de métal factice fixée dans la baie (Attention à ne pas vous blesser les doigts avec les bords taillés de la plaque de métal factice).
I Depuis l'intérieur du boîtier PC, retirez la couverde de la baie 5,25 pouces en pressant l'embout du couverde tel qu'indiqué sur l'image.
II Alignez les trous de vis du lecteur de média à installer avec ceux du boîtier PC.
III Sécurisez les lecteurs de médias en tournant la vis à pousser dans le sens des aiguilles d'une montre.
IV Pour l'autre côté, utilisez la vis pour l'installation d'un appareil 5.25 pouces (1).
※Veillez ne pas serrer les vis trop fortement car cela pourrait endommager la tête de vis.

Deutsch
●Entfernen Sie zuerst die Metallblende aus dem 13,34 cm (5,25") Schacht. (Führen Sie diesen Schritt vorsichtig aus, um Verletzungen durch scharfe Kanten zu vermeiden.)
I Lösen Sie die Frontblende des 13,34 cm (5,25") Schachtes von der Rückseite durch Drücken der jeweiligen Haken.
II Richten Sie die Befestigungslöcher des Laufwerks mit denen des PC Gehäuses aus.
III Fixieren Sie die Schrauben, indem Sie diese im Uhrzeigersinn festdrehen.
IV Verwenden Sie die Schrauben für 13,34 cm (5,25") / Floppy Laufwerke (1), um das Laufwerk von der anderen Seite zu fixieren.
※Bitte ziehen Sie die Schrauben nicht zu stark an, um Beschädigungen am Schraubenkopf zu vermeiden.

Español
●Quite la placa falsa de metal colocada en la bahía (Tenga cuidado de no lastimar sus dedos ya que los bordes de esta placa de metal falsa pueden estar afilados).
I Desde el interior del estuche del PC, quite la cubierta de la bahía de 5,25 pulgadas pulsando la punta de la cubierta como se muestra en la imagen.
II Alinee los orificios del tornillo de la unidad de medios que va a instalar con los orificios de tornillo del estuche del PC.
III Sujete las unidades de medios girando el tornillo de presión en el sentido de las agujas del reloj.
IV Para el otro lado, utilice el tornillo para la instalación del dispositivo de 5,25 pulgadas (1).
※No apriete en exceso los tornillos ya que podría averiarse la cabeza del tornillo.

Русский
●Удалите металлическую планку отсека (Пожалуйста, будьте осторожны при удалении планки и не пораните пальцы, так как края планки могут быть острыми).
I Удалите заглушку 5,25" отсека, нажав на защелки по краям.
II Совместите отверстия устанавливаемого дисковода с отверстиями отсека.
III Закрепите одну сторону дисковода при помощи нажимаемых винтов, завинчивая их по часовой стрелке.
IV Другую сторону дисковода закрепите соответствующими винтами из комплекта (1).
※Пожалуйста, не затягивайте винты чрезмерно сильно, так как это может повредить головку винта.

FDD (3.5インチドライブ)取り付けの場合 / FDD (or any 3.5inch Drive) Installation / Installation d'un lecteur de disquettes (ou lecteur 3,5 pouces) / Einbau von Floppy oder anderen 8.89 cm (3,5") Laufwerken / Instalación del disco flexible (o cualquier unidad de 3.5 pulgadas) / Установка флоппи-диска (или любого 3.5" дисковод)



日本語

- 一番最初にベイに付いている金属のダミープレートを外してください。(プレートを外す際、指等を切らないように注意してください。)
- I PCケース内部より、両端のつめを内側に押し込んで、5.25インチベイカバー(3.5インチスロット付)を取り外します。
- II プッシュネジを左方向に回し、ベイ内部より①FDD対応版5.25インチベイマウンターを取り出します。
- III FDD(3.5インチドライブ)を①FDD取り付け用ネジで固定してください。(取り付け穴位置は写真を参照)
- IV FDD(3.5インチドライブ)を取り付けた②FDD対応版5.25インチベイマウンターネジ穴をPCケース側の取り付け穴位置に合わせます。
- V プッシュネジを右方向に回し、③FDD対応版5.25インチベイマウンターを固定します。
- VI もう片側は、①5.25インチデバイス取り付け用ネジを使用して固定します。
- VII 5.25インチベイカバーより3.5インチベイスロット部分を外し、取り付けてください。
- ※HDD取り付け時は、3.5インチベイスロット部分は外さず、取り付けてください。
- ★1 HDDを取り付けることも可能です。(取り付け穴位置は写真を参照)
- ★2 2.5インチHDD/SSDも取り付け可能です。(取り付け穴位置写真参照)

Français

- Veuillez retirer la plaque de métal factice fixée dans la baie (Attention à ne pas vous blesser les doigts avec les bords taillés de la plaque de métal factice).
- I Depuis l'intérieur du boîtier PC, retirez le couvercle de la baie 5,25 pouces (compatible avec la fente 3,5 pouces) en pressant l'embout du couvercle tel qu'indiqué sur l'image.
- II Tournez la vis à pousser dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, puis enlevez le monteurt 5,25 pouces (prêt pour lecteur de disquettes) de la baie.
- III Sécurisez le lecteur de disquettes (ou tout lecteur 3,5 pouces) en utilisant la vis dédiée à l'installation du lecteur de disquettes ① (Veuillez vous référer à l'image pour l'emplacement de la vis pour l'installation).
- IV Alignez le monteurt de la baie 5,25 pouces à installer (avec le lecteur de disquettes ou tout lecteur 3,5 pouces) vers les trous de vis du boîtier PC.
- V Sécurisez le monteurt de la baie 5,25 pouces (prêt pour lecteur de disquettes) en tournant la vis à pousser dans le sens des aiguilles d'une montre.
- VI Pour l'autre côté, utilisez la vis pour l'installation d'un appareil 5, 25 pouces ①.
- VII Retirez le couvercle 3,5 pouces du couvercle de la baie 5,25 pouces, puis fixez-la dans la baie tel qu'indiqué dans l'image.
- ※En installant le disque dur, veuillez ne pas retirer la partie de la fente de la baie 3,5 pouces.
- ★1 Il est possible d'installer un disque dur (pour l'emplacement de l'installation, veuillez vous référer à l'image).
- ★2 Il est possible d'installer un disque dur ou un disque SSD de 2,5 pouces (pour l'emplacement de l'installation, veuillez vous référer à l'image).

Español

- Quite la placa falsa de metal colocada en la bahía (Tenga cuidado de no lastimar sus dedos ya que los bordes de esta placa de metal falsa pueden estar afilados).
- I Desde el interior del estuche del PC, quite la cubierta de la bahía de 5,25 pulgadas (compatible con la ranura de 3,5 pulgadas) pulsando la punta de la cubierta como se muestra en la imagen.
- II Gire el tornillo de presión en sentido contrario a las agujas del reloj, después extraiga el montador de la bahía de 5,25 pulgadas (listo para el disco flexible) de la bahía.
- III Sujete el disco flexible (o cualquier unidad de 3,5 pulgadas) utilizando el tornillo para la instalación del disco flexible ① (Consulte la imagen para la ubicación del tornillo para la instalación).
- IV Alinee el montador de la bahía de 5,25 pulgadas (con disco flexible o cualquier unidad de 3,5 pulgadas) que va a instalar en los orificios de tornillo del estuche del PC.
- V Sujete el montador de la bahía de 5,25 pulgadas (listo para el disco flexible) girando el tornillo de presión en el sentido de las agujas del reloj.
- VI Para el otro lado, utilice el tornillo para la instalación del dispositivo de 5,25 pulgadas ①.
- VII Quite la cubierta de 3,5 pulgadas de la cubierta de la bahía de 5,25 pulgadas, después colóquela en la bahía como se muestra en la imagen.
- ※Al instalar el disco duro, no quite la parte de la ranura de la bahía de 3,5 pulgadas.
- ★1 Es posible instalar el disco duro (Para la ubicación de instalación, consulte la imagen).
- ★2 Es posible instalar el disco duro/disco de estado sólido de 2,5 pulgadas (Para la ubicación de instalación, consulte la imagen).

English

- Please remove the metal dummy plate attached into the bay (Please be careful not to injure your fingers due edges of this dummy metal plate can be sharp).
- I From inside the PC case, remove the 5.25inch bay cover (3.5inch slot compatible) by pressing the tip part of the cover as shown in the image.
- II Turn the push-screw towards counter clock-wise direction, then take out the 5.25inch bay mounter (FDD ready) from the bay.
- III Secure the FDD (or any 3.5inch drive) by using the screw for FDD installation ① (Please refer to the image for the screw location for the installation).
- IV Align the 5.25inch bay mounter (with FDD or any 3.5 inch drive attached) to the screw holes of the PC case.
- V Secure the 5.25inch bay mounter (FDD ready) by turning the push-screw towards clock-wise direction.
- VI The other side, please use the screw for 5.25inch device installation ①.
- VII Remove the 3.5inch cover from the 5.25inch bay cover, then attach it onto the bay as shown in the image.
- ※When installing the HDD, please do not remove the 3.5inch bay slot part.
- ★1 It is possible to install HDD (For installation location, please refer to the image).
- ★2 It is possible to install 2.5inch HDD/SSD (For installation location, please refer to the image).

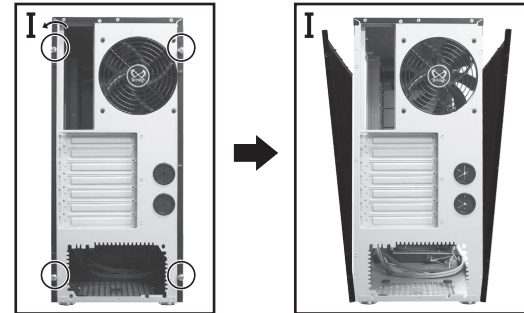
Deutsch

- Entfernen Sie zuerst die Metallblende aus dem 13,34 cm (5,25") Schacht. (Führen Sie diesen Schritt vorsichtig aus, um Verletzungen durch scharfe Kanten zu vermeiden.)
- I Lösen Sie die Frontblende des 13,34 cm (5,25") Schachtes (8,89 cm (3,5") Slot Variante) von der Rückseite durch Drücken der jeweiligen Haken.
- II Drücken und drehen Sie dann die Schraube gegen den Uhrzeigersinn und entfernen Sie den 13,34 cm (5,25") Bay Mounter (Floppy kompatibel) aus dem Schacht.
- III Fixieren Sie die Festplatte (oder ein anderes 8,89 cm (3,5") Laufwerk) mit Hilfe der Floppy Laufwerksschrauben ①.
- IV Richten Sie die Befestigungslöcher des 13,34 cm (5,25") Bay Mounters (Floppy kompatibel) mit denen des PC Gehäuses aus.
- V Fixieren Sie die Schrauben, indem Sie diese im Uhrzeigersinn festdrehen.
- IV Verwenden Sie die Schrauben für 13,34 cm (5,25") / Floppy Laufwerke ①, um das Laufwerk von der anderen Seite zu fixieren.
- VII Entfernen Sie die 8,89 cm (3,5") Abdeckung von der 13,34 cm (5,25") Blende und bringen Sie diese dann an, wie es in dem Bild gezeigt wird.
- ※Bei dem Einbau von Festplatten muss die 8,89 cm (3,5") Abdeckung von der 13,34 cm (5,25") Blende nicht entfernt werden.
- ★1 Es ist möglich Festplatten einzubauen. (Für die genaue Positionierung schauen Sie sich bitte das dazugehörige Bild an.)
- ★2 Es ist möglich 6,35 cm (2,5") Festplatten/SSDs einzubauen. (Für die genaue Positionierung schauen Sie sich bitte das dazugehörige Bild an.)

Русский

- Удалите металлическую планку отсека (Пожалуйста, будьте осторожны при удалении планки и не пораните пальцы, так как края планки могут быть острыми).
- I Удалите заглушку 5,25" отсека(предназначенного для 3,5"), нажав на защелку по краям.
- II Отверните нажимаемые винты против часовой стрелки и выдвиньте 5,25" корзину (возможность установки флоппи-диска) из отсека.
- III Закрепите флоппи-диск (или любой другой 3,5" диск) соответствующими винтами ①.
- IV Совместите отверстия 5,25" корзины (с флоппи-диск или другим 3,5 дисководом) с отверстиями корпуса.
- V Закрепите 5,25" корзину с одной стороны при помощи нажимаемых винтов, заворачивая их по часовой стрелке.
- VI Другую сторону корзины закрепите соответствующими винтами из комплекта ①.
- VII Удалите заглушку форм-фактора 3,5" из заглушки 5,25" отсека, а затем закройте отсек как показано на рисунке.
- ※При закреплении жесткого диска, удалять заглушку форм-фактора 3,5" не требуется.
- ★1 Возможна установка жесткого диска (Пример монтажа приведен на рисунке).
- ★2 Возможна установка 2,5" HDD/SSD (Пример монтажа приведен на рисунке).

サイドパネルの開け方 / How to Open the Side Panel / Comment ouvrir le panneau latéral / Seitenteile abnehmen / Cómo abrir el panel lateral / Как открыть боковую панель



日本語

- I 手回しネジを左方向に回して、両サイドパネルを取り外します。

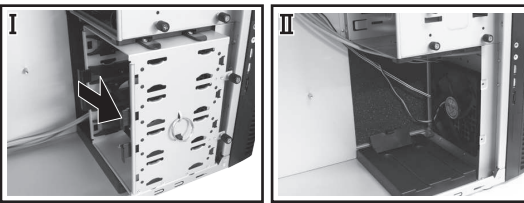
Français

- I Retirez les deux panneaux latéraux en tournant les vis dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Español

- I Quite ambos paneles laterales girando los tornillos en sentido contrario a las agujas del reloj.

付属品(ネジ類)の収納場所 / Storage for Accessories (Screws) / Rangement des accessoires (vis) / Aufbewahrung von Zubehör (Schrauben) / Almacenamiento de los accesorios (Tornillos) / Хранилище для аксессуаров (винты)



日本語

- I フッシュネジを左方向に回し、シャドウベイのリング部分を引っ張り取り外します。
- II シャドウベイ下にある収納箱に使用しない付属品(ネジ類)を収納してください。

Français

- I Tournez les vis à pousser dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, puis extraie l'anneau de la baie interne.
- II Stockez tout accessoire non-utilisé (tel que les vis) dans le plateau situé au bas de la baie interne.

Español

- I Gire el tornillo de presión en sentido contrario a las agujas del reloj, después extraiga la parte del anillo de la bahía interna.
- II Guarde cualquier accesorio que no se utilice (como por ejemplo los tornillos) en la bandeja ubicada en la parte inferior de la bahía interna.

English

- I Remove the both side panel by turning the screws towards counter clock-wise direction.

Deutsch

- I Entfernen Sie die beiden Seitenteile, indem Sie die die Schrauben gegen den Uhrzeigersinn drehen und diese dann lösen.

Русский

- I Обе боковые панели снимаются при отвинчивании винтов против часовой стрелки.

English

- I Turn the push-screw towards the counter clock-wise direction, then pull off the ring part of the internal bay.
- II Store any un-used accessories (such as screws) into the tray located at the bottom of the internal bay.

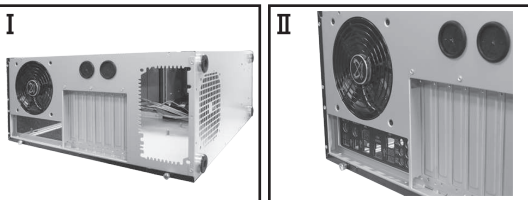
Deutsch

- I Drücken und drehen Sie die Schraube gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie danach an dem Ring, um den internen Schacht zu entfernen.
- II Verstaue Sie das ungebrauchte Zubehör, wie z.B. Schrauben, in dem internen, internen Schacht.

Русский

- I Отвинтите нажимаемые винты против часовой стрелки, и за кольцо вытащите корзину.
- II Храните все неиспользуемые аксессуары (например винты) в лотке, в нижнем внутреннем отсеке.

マザーボードの取り付け方法 / Motherboard Installation / Installation de la carte mère / Mainboardeinbau / Instalación de la tarjeta madre / Установка материнской платы

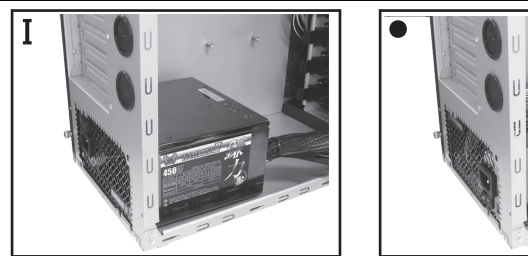


I PCケースを横にします。
II マザーボード付属のI/Oバックシールドを装着します。
III ②マザーボード用スレーサーをマザーボードの取り付け穴に従い固定します。(出荷時9個装着済なので、それ以外の部分を固定します。)
IV ③マザーボード用取り付けネジを使用して、マザーボードを固定します。
 ※マザーボード及びI/Oバックシールドは別途ご用意ください。
 ★バックプレートタイプのCPUクーラーのメンテナンス用の穴が空いています。
 ※マザーボードによってはCPUソケットの位置関係で開放部と一致しない場合があります。

Français
I Placez le PC en position horizontale comme indiqué sur l'image.
II Fixez la plaque arrière d'entrée-sortie livrée avec la carte-mère.
III Installez l'entretoise pour carte-mère selon la carte-mère que vous avez. (9 pièces sont déjà attachées)
IV Sécurisez la carte-mère en utilisant la vis dédiée à l'installation de la carte-mère ③.
 ※Veuillez acheter votre propre carte-mère et la plaque d'entrée-sortie.
 ★Ce boîtier est équipé d'un trou de maintenance permettant une maintenance et une réinstallation facile d'un refroidisseur de processeur avec plaque arrière.
 ※En fonction de votre carte mère, les orifices d'entretien pour le refroidisseur-processeur de type plaque arrière peuvent ne pas être dans l'alignement de l'emplacement prévu pour le processeur.

Español
I Coloque el estuche del PC en dirección horizontal como se muestra en la imagen.
II Coloque la placa de protección trasera de E/S que viene con la tarjeta madre.
III Instale el espaciador para la tarjeta madre según la tarjeta que tenga. (Ya están colocadas 9 piezas).
IV Sujete la tarjeta madre utilizando el tornillo para la instalación de la tarjeta madre ③.
 ※Adquiera por su cuenta la tarjeta madre y la placa de protección de E/S.
 ★Este estuche está equipado con el orificio de mantenimiento para realizar fácilmente el mantenimiento/re-instalación de un enfriador de CPU con placa trasera.
 ※Dependiendo de la tarjeta madre, el orificio de mantenimiento para el enfriador del CPU con placa trasera no está alineado.

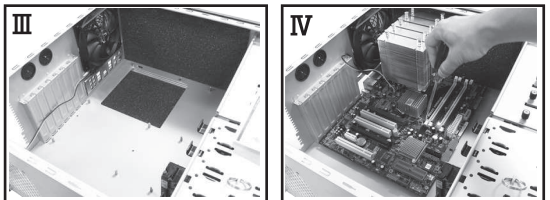
電源ユニットの取り付け方法 / Power Supply Installation / Installation de l'alimentation électrique / Netzteileinbau / Instalación del suministro de alimentación / Установка блока питания



I 電源ユニット(別売り)をPCケースの電源固定用の穴位置に合わせて。
 ●電源ユニットを上下逆さに取り付けることも可能です。
II ④電源取り付け用ネジを使用して固定します。

Français
I Alignez l'unité d'alimentation électrique vers le trou de vis d'installation dédié du boîtier PC.
II Il est possible d'installer l'unité d'alimentation électrique à l'envers si vous le souhaitez.
II Sécurisez l'alimentation électrique en utilisant la vis dédiée à l'installation de l'alimentation électrique ④.

Español
I Alinee la unidad de suministro de alimentación en el orificio del tornillo de instalación del suministro de alimentación del estuche del PC.
 ●Es posible instalar la unidad de suministro de alimentación invertida si así lo prefiere.
II Sujete el suministro de alimentación utilizando el tornillo para la instalación del suministro de alimentación ④.



English
I Place the PC case in horizontal direction as shown in the image.
II Attach the I/O Back shield plate comes with the motherboard.
III Install the spacer for motherboard based on the motherboard you have. (9pcs are attached already).
IV Secure the motherboard by using the screw for motherboard installation ③.
 ※Please purchase the motherboard & I/O shield plate on your own.
 ★This case is equipped with the maintenance hole for the purposes of the easy maintenance/re-installation of a CPU cooler with back-plate type.
 ※Depending on the motherboard, maintenance hole for CPU cooler with back-plate type does not align.

Deutsch
I Positionieren Sie das Gehäuse in horizontaler Ausrichtung, wie es in dem Bild gezeigt wird.
II Bringen Sie das I/O Panel an, welches mit dem Mainboard mitgeliefert wird.
III Platzieren Sie die Abstandshalter passend zu Ihrem Mainboard. (9 Stück vormontiert)
IV Fixieren Sie das Mainboard mit den passenden Schrauben für Mainboardmontage ③.
 ※Mainboard und I/O Panel sind nicht im Lieferumfang enthalten. Bitte erwerben Sie diese separat.
 ★Dieses Gehäuse ist mit einer Installationsöffnung ausgestattet, die für Wartung und Wiedereinbau von Kühlern mit Backplate geeignet ist.
 ※Bei manchen Mainboards ist es nicht möglich die Installationsöffnung zu benutzen, weil diese nicht mit dem Mainboard übereinstimmt.

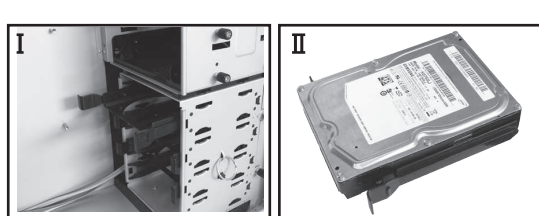
Русский
I Поставьте корпус вертикально как показано на рисунке.
II Оставьте заднюю планку разъемов для материнской платы.
III Расположите стойки для материнской платы в соответствии с ее крепежными отверстиями. (9 шт. уже предустановлены)
IV Закрепите материнскую плату, основательно затянув все винты ③.
 ※Материнская плата / задняя планка разъемов приобретаются отдельно.
 ★Этот корпус снабжен отверстием, на обратной стороне к материнской плате, что облегчает процесс закрепления/переустановки CPU кулера с укрепляющей пластиной.
 ※В зависимости от материнской платы, отверстие в корпусе для CPU кулера с укрепляющей пластиной, может не совпадать с расположением сокетa на мат. плате.

English
I Align the power supply unit to the power supply installation screw hole of the PC case.
 ●It is possible to install the power supply unit upside down if preferred.
II Secure the power supply by using the screw for power supply installation ④.

Deutsch
I Richten Sie die Befestigungslöcher des Netzteils mit denen des PC Gehäuses aus.
 ●Das Netzteil kann auch gedreht eingebaut werden, falls gewünscht.
II Fixieren Sie das Netzteil mit den passenden Schrauben für Netzteilmontage ④.

Русский
I Совместите отверстия блока питания с отверстиями корпуса.
 ●По желанию блок питания можно установить вентилятором вниз.
II Закрепите блок питания соответствующими винтами ④.

HDD(シャドウベイ)の取り付け方法 / HDD (Internal bay) Installation / Installation du disque dur (baie interne) / Einbau von Festplatten (Innenschacht) / Instalación del disco duro (Bahía interna) / Установка HDD (внутренний отсек)

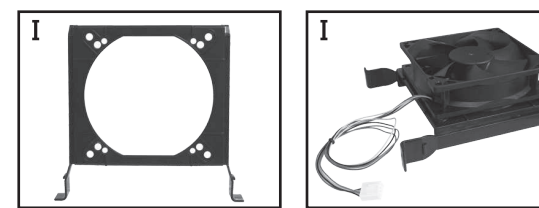


日本語
I シャドウベイより⑨プラスチックHDDホルダーを取り外します。
II ⑨プラスチックHDDホルダーにご使用するHDDを取り付け、シャドウベイに戻します。(HDDのネジ穴に⑨プラスチックHDDホルダーの取り付け金具を差し込んでください。)
 ※2.5インチHDD/SSDも取り付け可能です。(写真参照)

Français
I Retirez le support plastique ⑨ de la baie interne.
II Fixez le disque dur sur le support plastique ⑨, puis réinstallez le tout dans la baie interne (insérez les clips d'installation dans le support plastique du disque dur).
 ※II est possible d'installer un disque dur ou un disque SSD de 2,5 pouces (pour l'emplacement de l'installation, veuillez vous référer à l'image).

Español
I Quite el soporte de plástico ⑨ de la bahía interna.
II Coloque el disco duro en el soporte de plástico ⑨, después vuelva a instalarlo en la bahía interna (Inserte los clips de instalación para el disco duro del soporte de plástico del disco duro en el soporte del disco duro).
 ※Es posible instalar el disco duro/disco de estado sólido de 2.5 pulgadas (Consulte la imagen).

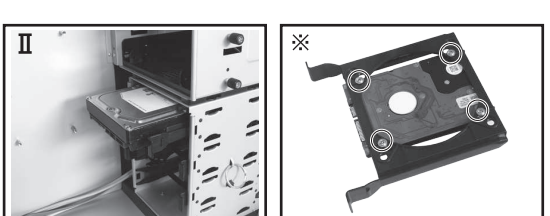
シャドウベイへのファン取り付け方法 / Fan Installation into Internal Bay / Installation de la baie interne / Einbau von Lüftern (Innenschacht) / Instalación de la bahía interna / Установка вентилятора во внутренний отсек



日本語
I ⑨プラスチックHDDホルダーには、80mm、92mmのファンを取り付けることが可能です。(ファン取り付け時は、ベイを2つ使します。)
 ※ファン及び取り付けネジは別途ご用意ください。
 ★2.5インチHDD/SSD取り付け時は、80mmファンの取り付けは出来ません。
 ★ファン取り付け後の⑨プラスチックHDDホルダーは、取り付け前と比べて硬くなりますので、HDD取り付け時にホルダー部分を破損させないようにご注意ください。

Français
I Il est possible de monter un ventilateur de 80mm, ou 92mm dans le support plastique du disque dur ⑨ (Occupe 2 baies internes)
 ※Veuillez acheter le ventilateur et les vis pour le montage de votre propre ventilateur.
 ★En installant un disque dur ou un disque SSD de 2,5 pouces, il n'est pas possible de monter un ventilateur de 80mm.
 ★Le support du disque dur après l'installation du ventilateur devient dur, aussi faites attention de ne pas endommager le support du disque dur.

Español
I Es posible montar ventiladores de 80 mm o 92 mm en el soporte de plástico del disco duro ⑨ (Ocupa 2 x bahías internas)
 ※Adquiera el ventilador y el tornillo para el montaje del ventilador por su cuenta.
 ★Al instalar el disco duro/disco de estado sólido de 2.5 pulgadas, no es posible montar un ventilador de 80 mm.
 ★El soporte del disco duro después de instalar el ventilador se vuelve rígido, así que tenga cuidado de no dañar el soporte del disco duro.



English
I Remove the plastic holder ⑨ from internal bay.
II Attach the HDD onto the HDD holder (Plastic Type) ⑨, then re-install back into the internal bay (Insert the installation clips for the plastic HDD holder of the HDD into the plastic HDD holder).
 ※It is possible to install 2.5inch HDD/SSD (Refer to the image).

Deutsch
I Entfernen Sie den Festplattenschlitten ⑨ aus dem Innenschacht.
II Befestigen Sie die Festplatte in dem Festplattenschlitten ⑨ und bauen Sie diesen samt der Festplatte in den Innenschacht wieder ein.(Schieben Sie hierfür die Halterung des Festplattenschlittens in die Befestigungslöcher der Festplatte.)
 ※Es ist möglich 6,35 cm (2,5") Festplatten/SSDs einzubauen. (Schauen Sie sich dazu bitte das dazugehörige Bild an.)

Русский
I Выдвиньте пластиковый рамка-держатель ⑨ из внутреннего отсека.
II Закрепите жесткий диск в держателе ⑨ и задвиньте конструкцию обратно во внутренний отсек (Держатель задвигается в предусмотренные для этого слоты отсека).
 ※Возможно установка 2.5" HDD/SSD (смотрите рисунок).

English
I It is possible to mount 80mm or 92mm fan into the HDD holder (Plastic Type) ⑨ (Occupy 2 x internal bays)
 ※Please purchase the fan and the screw for fan mounting on your own.
 ★When installing 2.5 inch HDD/SSD, it is not possible to mount 80mm fan.
 ★HDD holder after installing the fan becomes hard, so please be careful not to damage the HDD holder.

Deutsch
I Es ist möglich 92mm oder 80mm Lüfter am Festplattenschlitten ⑨ zu befestigen. (Verbraucht 2 x Innenschächte)
 ※Bitte erwerben Sie einen Lüfter mit passenden Schrauben, um diesen zu montieren.
 ★Bei der Montage von 6,35 cm (2,5") Festplatten/SSD ist es nicht möglich 80 mm Lüfter zu verwenden
 ★Bitte seien Sie beim Einbau des Festplattenschlittens in den Innenschacht vorsichtig, weil dieser nach dem Einbau der Festplatte sehr robust und schwer wird.

Русский
I Возможно закрепление 80 мм или 92 мм вентилятора на рамка-держатель для HDD ⑨ (Блокирует 2 x внутренних отсека)
 ※Вентилятор и винты для его закрепления приобретаются отдельно.
 ★При установке 2.5" HDD/SSD – нельзя закрепить 80 мм вентилятор.
 ★После установки вентилятора рамка-держатель перестает быть гибким. Будьте осторожны и не повредите рамка-держатель при установке обратно.